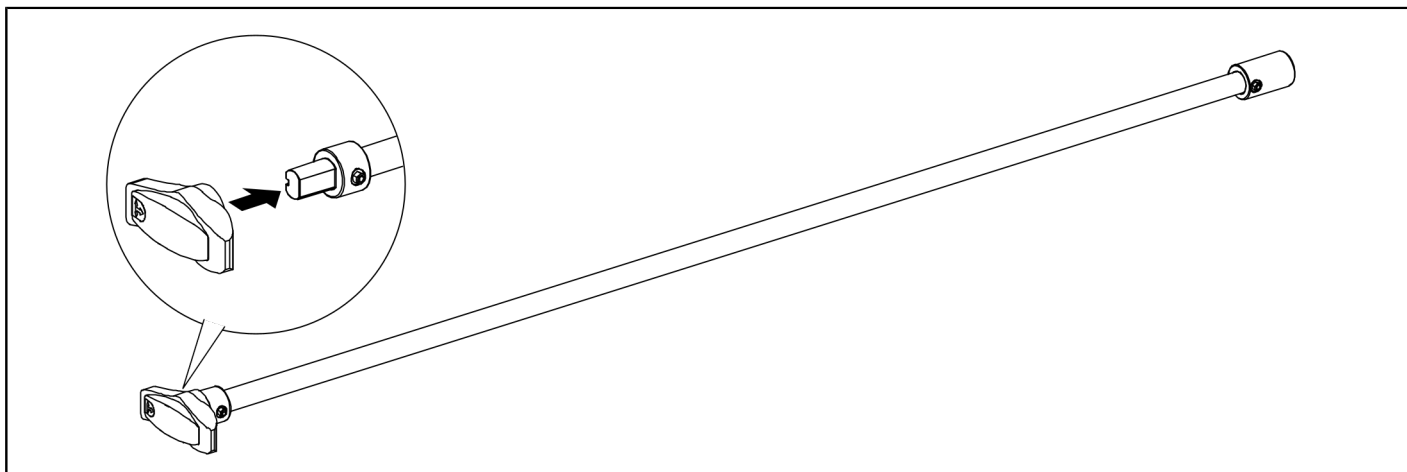




016-935

DE	Verlängerung Kugelhahn (Art.-Nr. 917521)
EN	Ball valve extension (art. no. 917521)
FR	Rallonge pour robinet à boisseau sphérique (réf. 917521)
IT	Prolunga per valvola a sfera (codice articolo 917521)
NL	Verlengstuk kogelkraan (art.nr. 917521)
PL	Przedłużenie zaworu kulowego (nr art. 917521)



DE:

**WARNUNG**

Für den Tausch sind die Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung des EasyClean ground Multi (016-521/016-522), insbesondere alle Maßnahmen zum sicheren Zugang zu Schächten zu beachten.

- 👁 Die Abdeckung und der Übergangsrahmen wurden entfernt.
- 👁 Das vorhandene 3-Wege-Ventil wurde ggf. mit Wasserschlauch gereinigt und der Pumpenraum abgepumpt.
- ▶ Den Griff vom 3-Wege-Kugelhahn abziehen.
- ▶ Den Griff auf die Verlängerung aufstecken.
- ✓ Der 3-Wege-Kugelhahn kann mit der Verlängerung ohne Einstieg in den Behälter bedient werden.

EN

**WARNUNG**

When replacing it, observe the safety instructions in the operating instructions for the EasyClean ground Multi (016-521/016-522), in particular all measures for safe access to chambers.

- 👁 The cover and transition frame have been removed.
- 👁 The existing 3-way valve has been cleaned with a water hose if necessary and the pump tank has been pumped out.
- ▶ Remove the handle from the 3-way ball valve.
- ▶ Attach the handle to the extension.
- ✓ The 3-way ball valve can be operated without entering the tank using the extension.

FR :

**WARNUNG**

Pour le remplacement, respecter les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi de l'EasyClean ground Multi (016-521/016-522), en particulier toutes les mesures relatives à la sécurité d'accès aux regards.

- 👁 Le couvercle de recouvrement et le cadre de transition ont été retirés.
- 👁 La vanne 3 voies existante a éventuellement été nettoyée à l'aide d'un tuyau d'eau et le compartiment de la pompe a été vidé.
- ▶ Retirer la poignée du robinet à boisseau sphérique à 3 voies.
- ▶ Fixer la poignée sur la rallonge.
- ✓ Le robinet à boisseau sphérique à 3 voies peut être actionné sans avoir à entrer dans la cuve grâce à la rallonge.

IT:

**WARNUNG**

Per la sostituzione è necessario osservare le avvertenze di sicurezza riportate nelle istruzioni per l'uso di EasyClean ground Multi (016-521/016-522), in particolare tutte le misure per un accesso sicuro ai pozzetti.



016-935

- 👁 La copertura e il telaio di passaggio sono stati rimossi.
- 👁 La valvola a 3 vie presente è stata pulita con un tubo flessibile per l'acqua, se necessario, e il vano pompa è stato svuotato.
- ▶ Rimuovere l'impugnatura dalla valvola a sfera a 3 vie.
- ▶ Inserire l'impugnatura sulla prolunga.
- ✓ La valvola a sfera a 3 vie può essere azionata con la prolunga senza entrare nel serbatoio.

NL:**WARNUNG**

Voor het vervangen moeten de veiligheidsinstructies in de handleiding van de EasyClean ground Multi (016-521/016-522) worden opgevolgd, met name alle maatregelen voor veilige toegang tot schachten.

- 👁 De afdekking en het overgangsframe zijn verwijderd.
- 👁 Zo nodig is de aanwezige driewegklep met een waterslang gereinigd en de pompruimte is leeggepompt.
- ▶ Verwijder de greep van de driewegkogelkraan.
- ▶ Bevestig de greep op het verlengstuk.
- ✓ Met het verlengstuk kan de driewegkogelkraan zonder toegang tot het reservoir worden bediend.

PL:**WARNUNG**

Podczas wymiany należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi urządzenia EasyClean ground Multi (016-521/016-522), w szczególności wszystkich środków dotyczących bezpiecznego dostępu do studzienek.

- 👁 Pokrywa i rama przejściowa zostały usunięte.
- 👁 Istniejący zawór 3-drożny mógł zostać oczyszczony za pomocą węża wodnego, a komora pompy opróżniona.
- ▶ Odkręcić uchwyt z 3-drożnego zaworu kulowego.
- ▶ Założyć uchwyt na przedłużkę.
- ✓ 3-drożny zawór kulowy może być obsługiwany za pomocą przedłużki bez konieczności wchodzenia do zbiornika urządzenia.